



2

Estatuto para Víctimas de An
Garda Síochána

2: Estatuto para Víctimas de An Garda Síochána

EXPECTATIVAS DE GARDA SÍOCHÁNA

Si usted es víctima de un delito o de un incidente traumático, le prestaremos los siguientes servicios:

- responderemos rápidamente a su llamada e investigaremos su reclamación;
- le proporcionaremos el nombre, el número de teléfono y la estación de Garda que realizará la investigación y el número de incidente PULSE (es un número que se le asigna a su incidente de modo que podamos encontrar los detalles de su caso rápidamente);
- le explicaremos qué sucederá y le mantendremos informado sobre la investigación penal: esto incluye avisarle por escrito cuando acusemos, citemos o demos una advertencia a un sospechoso en relación con su incidente; y
- le contaremos por escrito acerca de la Línea de Ayuda para Víctimas de Delitos y los demás servicios disponibles para las víctimas de delitos o incidentes traumáticos. Puede tener acceso a una gran variedad de servicios de apoyo a través de esta línea de ayuda. La línea de ayuda es atendida por voluntarios y es independiente de Garda Síochána. Línea de Ayuda para Víctimas de Delitos: 1850 211 407.

Cuando un sospechoso deba comparecer ante el Tribunal, le informaremos:

- si el sospechoso está detenido en prisión (“bajo custodia”) o si fue liberado bajo fianza, y cuáles son las condiciones de la fianza (como mantenerse alejado de usted o de su vivienda);

- la fecha, hora y ubicación de la vista en el Tribunal;
- el proceso de acusación: si existe la posibilidad de que le llamen como testigo, le contaremos sobre el apoyo que pueden brindarle las organizaciones voluntarias que apoyan a las víctimas de delitos;
- acerca de los casos en los que la ley le permite, como víctima, prestar testimonio ante el Tribunal sobre el impacto que causó el delito en usted;
- acerca de los gastos judiciales, y
- el resultado final del juicio penal.

Si está de visita en Irlanda

Si está de visita en Irlanda y es víctima de un delito o de un incidente traumático, también le derivaremos, con su consentimiento, al Servicio Irlandés de Ayuda para el Turista.

Número de teléfono del Servicio Irlandés de Ayuda para el Turista: 1890 365 700.

Tendremos consideraciones especiales en relación con delitos sexuales:

- proporcionaremos un funcionario de Garda del mismo sexo.
- proporcionaremos un médico del mismo sexo, en la medida en que sea posible cuando así se solicite; y
- le brindaremos detalles acerca de cualquier organización local que brinde apoyo para víctimas de delitos sexuales.

Familias de víctimas de asesinato u otros homicidios

El Superintendente de su organización Garda local mantendrá contacto directo con usted y con cualquier organización de apoyo a las víctimas a la que haya recurrido en busca de ayuda. Mantendremos el contacto entre usted, la estación de Garda que realice la investigación y cualquier otra organización de apoyo competente a través de un Funcionario de Enlace Familiar de Garda del equipo de investigación.

Víctimas de violencia doméstica

En los casos de violencia doméstica, tenemos una política a favor del arresto a fin de proteger a los cónyuges o las parejas y a su familia. También le asesoraremos acerca de los servicios de apoyo locales.

Personas mayores

Si usted es una persona mayor que ha sido víctima de un delito, seguiremos tomando todas las medidas razonables para protegerle y ofrecerle tranquilidad. Además, le ofreceremos asesoramiento sobre seguridad, tanto en su hogar como en la comunidad.

Necesidades especiales

Si padece de algún tipo de discapacidad, tendremos en cuenta sus necesidades especiales.

Si no habla inglés o irlandés con fluidez

Proporcionaremos un servicio de traducción gratuito para que pueda recibir un servicio de igual calidad al de cualquier víctima de un delito, en la medida en que sea posible.

Comunidades de personas homosexuales, bisexuales y transexuales

Si es integrante de una comunidad homosexual, bisexual o transexual, trataremos su caso con delicadeza. En los casos en que sea apropiado, también le derivaremos a un Funcionario de Enlace Homosexual dentro de Garda Síochána.

Incidentes de racismo

Si es víctima de un incidente de racismo, le prestaremos los siguientes servicios:

- registraremos el incidente con precisión;
- investigaremos su reclamación; y
- le pondremos en contacto con el Funcionario de Enlace Étnico de Garda de su área.

Delitos cometidos por menores

Si usted es víctima de un delito cometido por un menor:

- le informaremos si la persona que cometió el delito es menor;
- tendremos en cuenta cualquier perspectiva que usted, como víctima, desee aportar cuando se considere la inclusión de dicho menor en el Programa Educativo y de Trabajo (Diversion Programme); no obstante, la decisión de admitir a un menor en el Programa, es decisión del Director del Programa;
- posiblemente le invitemos a estar presente si damos una advertencia al menor;
- posiblemente le invitemos a una Conferencia Familiar de Garda; y
- defenderemos sus intereses como víctima en una Conferencia Familiar de Garda, esté o no presente.

SI NO CUMPLIMOS SUS EXPECTATIVAS

Si no está satisfecho con nuestro servicio, o si tiene alguna pregunta, sugerencia o comentario sobre cualquier aspecto del trato que le brindaron los integrantes de Garda Síochána, no dude en ponerse en contacto con las siguientes personas:

El Superintendente de su organización Garda local

Los detalles están disponibles en www.garda.ie o en la guía telefónica (páginas verdes) en An Garda Síochána

o

Departamento de Enlace de Víctimas de Garda (The Garda Victim Liaison Office),
An Garda Síochána,

Relaciones Comunitarias y Sección de Control Público (Community Relations
and Community Policing Section)

Harcourt Square,

Dublin 2

Tel.: (01) 666 3880 o (01) 666 3822 o (01) 666 3882

Fax: (01) 666 3801

Correo electrónico: crimevictims@garda.ie

(Todos estos medios de comunicación se atienden durante el horario de trabajo)

Responderemos su consulta tan pronto como sea posible.

También puede enviar un reclamación a:

Comisión del Ombudsman Garda Síochána (Garda Síochána Ombudsman Commission)

150 Abbey Street Upper, Dublin 1.

Llamadas locales: 1890 600 800

Tel.: (01) 871 6727

Fax: (01) 814 7023

Correo electrónico: info@gsoc.ie

Sitio web: www.gardaombudsman.ie

LA FUNCIÓN DE GARDA SÍOCHÁNA

Somos conscientes del lugar especial que ocupan las víctimas en el servicio de Garda y dentro del sistema de justicia penal. Estamos comprometidos a establecer con usted una relación útil y de colaboración. Cuidar su dignidad, sus preocupaciones y sus necesidades es una prioridad sumamente importante para nosotros.

Los valores profesionales, como la honestidad, la responsabilidad, el respeto y la profesionalidad, y los estándares éticos son los que nos guían cuando llevamos a cabo nuestras obligaciones y prestamos nuestros servicios de control público.

Garda Síochána se dedica a:

- proteger la vida y los bienes;
- detectar y prevenir delitos;
- preservar la paz; y
- mantener la seguridad pública.

Nuestro objetivo es ser amables, serviciales, respetuosos y profesionales. Si está preocupado por un delito u otro incidente traumático, responderemos a sus necesidades de forma dedicada y sensible.

Cuando denuncie un delito, lo investigaremos y le ayudaremos a llevar a los responsables ante la justicia. Para ello, reuniremos todas las pruebas en relación con el incidente de forma justa, honesta e imparcial. Luego, actuaremos de la siguiente manera:

- en el caso de delitos menores, llevaremos el caso ante el Tribunal de Distrito en nombre del Fiscal Jefe, cuando existan pruebas suficientes;
- si el delincuente tiene entre 10 y 17 años, decidiremos si la persona es apta para el Programa Educativo y de Trabajo; o
- enviaremos un expediente de nuestra investigación al Fiscal Jefe (DPP) y le pediremos que nos indique si debe iniciarse un proceso penal.

Todos los integrantes de Garda Síochána tratarán a las víctimas con dignidad y respeto, independientemente de su sexo, raza, creencias religiosas, origen, orientación sexual, edad, nacionalidad, discapacidad, circunstancias económicas, estado civil o familiar o de si es integrante de la comunidad itinerante.

El bienestar y el apoyo de las víctimas son fundamentales para nuestra asociación con grupos comunitarios, agencias estatutarias y organizaciones voluntarias.

(Edición: junio de 2010)

